

**CONVENI ESPECÍFIC DE MOBILITAT ENTRE  
LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI  
I LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN**

**REUNITS**

D'una part, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003) i modificat per l'acord GOV/23/2012, de 27 de març de 2012 (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, el Dr. Jesús Ancer Rodríguez, rector de la Universidad Autónoma de Nuevo León (en endavant, UANL), que compareix per celebrar aquest conveni amb les atribucions i facultats previstes als articles 26 i 28 fracció I de la Llei orgànica, 75 i 79, fracció X, del capítol quart del seu Estatut General, que li atorguen representació legal, qualitat que acredita amb el nomenament de data 22 d'octubre de 2009, expedit per la Junta de Gobierno d'aquesta institució, per el primer període comprès del 28 d'octubre de 2009 al 27 d'octubre de 2012. La UANL té el domicili a Torre de Rectoría, 8º, Ciudad Universitaria, San Nicolás de los Garza, NL, México C 66451.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per a aquest acte i

**EXPOSEM**

El nostre desig de fomentar la investigació i els programes de formació i de mobilitat de professorat i estudiants entre ambdues institucions, així com de regular-ne el funcionament, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu de totes dues institucions.

Per aquesta raó,



## ACORDEM

### I. Mobilitat dels membres del personal docent i investigador (PDI)

1. Totes dues universitats ens comprometem a facilitar l'intercanvi de personal docent i investigador, d'acord amb la taula següent:

Àrea	Coordinador/a responsable		De:	A:	Nombre de PDI/curs acadèmic
	UANL	URV			
<b>Grau d'Arquitectura</b>	Evert Sánchez Gómez	Roger Miralles	UANL URV	URV UANL	2 2
<b>Grau d'Enginyeria Electrònica Industrial i Automàtica</b>	Antonio García Loera	Angel Cid	UANL URV	URV UANL	2 2

Aquesta clàusula té efecte a partir del curs 2011-12.

2. Per períodes de tres anys acadèmics totes dues institucions hem de tendir a l'equilibri del flux de PDI objecte d'intercanvi.
3. Totes dues institucions hem de facilitar informació sobre l'allotjament al PDI que participi en l'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels professors/investigadors, llevat que s'expliciti un altre finançament.
4. En la institució de destí, el PDI acollit ha de tenir accés als serveis dirigits als professors/investigadors en les mateixes condicions que el PDI de la institució d'acollida, sempre que la utilització mantingui relació amb l'activitat que du a terme.
5. El PDI que participi en programes de mobilitat en el marc d'aquest intercanvi ha d'acreditar la seva cobertura d'assistència sanitària amb la pòlissa d'assegurances pertinent o un document equivalent.
6. Així mateix, també ha d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.


7. Totes dues institucions ens comprometem a estudiar futures possibilitats de dur a terme programes d'investigació comuns i intercanvis dels professors que hi participin.

## II . Mobilitat d'estudiants

8. Totes dues universitats ens comprometem a facilitar l'intercanvi d'estudiants als nivells de grau, postgrau i/o doctorat, d'acord amb la taula següent:

Ensenyament	Coordinador/a responsable		De:	A:	Nre.	Mesos
	UANL	URV				
<b>Nivell: grau</b>						
<b>Grau d'Arquitectura</b>	Evert Sánchez Gómez	Roger Miralles	UANL URV	URV UANL	3 3	3X12=36 3X12=36
<b>Grau d'Enginyeria Electrònica Industrial i Automàtica</b>	Antonio García Loera	Angel Cid	UANL URV	URV UANL	2 2	2X12=24 2X12=24
<b>Llicenciatura en Llenguatges Audiovisuals/ Grau en Comunicació Audiovisual</b>	M.A. Alejandro Suárez Porras	David Domingo	UANL URV	URV UANL	2 2	2X10=20 2X10=20

Aquesta clàusula té efecte a partir del curs 2011-12.

9. Totes dues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat d'estudiants.
10. En el marc d'aquest conveni, els estudiants es matriculen en la seva institució d'origen i cap de les dues institucions no percep drets de matrícula dels estudiants de grau, postgrau i/o doctorat que aculli.
11. Totes dues institucions assumim la responsabilitat de seleccionar els estudiants de grau, postgrau i/o doctorat que es beneficiaran de la mobilitat en el marc d'aquest conveni.
12. Quatre mesos abans de l'inici del període acadèmic de cada curs, cadascuna de les institucions ha de comunicar el nom dels estudiants d'intercanvi i la durada de l'estada, i ha de presentar un resum de les activitats programades.
13. Totes dues institucions hem de facilitar la documentació necessària per al bon desenvolupament dels estudis i l'equiparació posterior, i hem d'oferir un programa d'estudis adequat per als estudiants d'intercanvi. Els coordinadors de mobilitat de cada titulació han d'aconsellar i ajudar els estudiants. Aquests programes d'estudis han de tenir fixat un sistema d'avaluació. Cada institució ha de comptar amb un responsable institucional que s'encarregui del funcionament general del conveni.

14. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la URV en el marc d'aquest conveni es regula aplicant la Normativa d'equiparació d'estudis per a estudiants que participen en programes de mobilitat vigent en aquesta Universitat. Si escau, poden establir-se acords addicionals sobre altres aspectes de l'equiparació d'estudis.
15. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la UANL en el marc d'aquest conveni es regula d'acord amb la normativa pròpia a aquest efecte.
16. En tots els casos previstos anteriorment, totes dues institucions hem de facilitar informació sobre allotjament als estudiants d'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels estudiants, llevat que s'expliciti un altre finançament.
17. En la institució de destí, els estudiants han de tenir accés a les biblioteques, laboratoris i altres serveis dirigits a estudiants en idèntiques condicions que els estudiants de la institució d'acollida. Així mateix, els estudiants han d'acceptar les normes i regulacions de la institució d'acollida.
18. Totes dues institucions hem de facilitar la integració dels estudiants que acollim en la mesura que sigui possible.
19. Els estudiants que participin en la mobilitat en el marc d'aquest conveni han d'acreditar la cobertura de la seva assistència sanitària subscriuint una pòlissa d'assegurances pertinent o presentant un document equivalent.
20. Aquests estudiants també han d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

### **III Vigència**

21. Aquest acord es fa efectiu a partir del dia que el signem les dues parts i té una durada de tres anys, durant els quals pot ser revisat o modificat per acord escrit entre les parts. S'acaba automàticament al final d'aquest període, si no és que sis mesos abans de la finalització una universitat adreça a l'altra un escrit en què manifesti la intenció de renovar el contracte per tres anys addicionals. En el cas que alguna part vulgui donar per acabat aquest acord, ho ha de notificar a l'altra amb un mes d'antelació a la data de finalització, sense que això hagi d'afectar de manera negativa els projectes de col·laboració en curs.

### **IV Resolució de conflictes**

Les dues parts hem de dirimir de comú acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte d'aquest conveni per mitjà d'una negociació consensual. En el cas que l'acord no sigui possible, ens hem de sotmetre als jutjats i tribunals de conformitat amb el dret internacional.



## V Protecció de dades

La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació estan protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal. Les parts ens comprometem a respectar la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal en tot allò que sigui d'aplicació a la informació objecte d'aquest conveni.

En prova de conformitat, signem aquest document per duplicat, en català i en castellà, els representants de la URV i de la UANL, respectivament.

Tarragona, 24 de maig de 2012

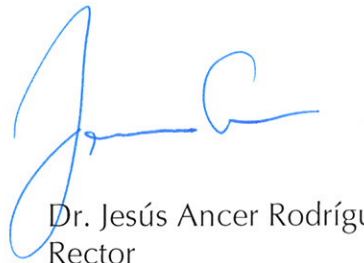
Per la Universitat Rovira i Virgili



UNIVERSITAT  
ROVIRA I VIRGILI  
RECTORAT

Dr. Francesc Xavier Grau Vidal  
Rector

Per la Universidad Autónoma de  
Nuevo León



Dr. Jesús Ancer Rodríguez  
Rector